

## Sighișoara (Romania)

No 902

### Identification

<i>Nomination</i>	Historic Centre of Sighișoara
<i>Location</i>	Region of Mureș
<i>State Party</i>	Romania
<i>Date</i>	29 June 1998

### Justification by State Party

The old town of Sighișoara is a site which reflects the German civilization of Saxon settlers in Transylvania. It reveals a way of building which exerted a considerable influence throughout the Middle Ages on the subsequent development of towns in Transylvania, the type of dwelling houses as well as traditional architecture.

#### Criterion ii

The urban fabric, with its geometric and spatial structure, and the numerous monuments of indisputable interest, developed in organic symbiosis with the landscape, give this group of buildings, the value of an outstanding achievement.

#### Criterion iii

The town is a very typical example of the specific medieval structure of a small-sized urban site, with a homogenous architecture and unique geographic position. **Criterion iv**

It is the best preserved town in Transylvania, a testimony to all that is characteristic of the building tradition of Saxons who settled here in the Middle Ages, a tradition expressed by the conservation of architectural styles, construction methods, and forms of urban housing which have survived until present days.

All these factors prove that Sighișoara is a site typical of both the medieval and the modern German civilization in Transylvania, threatened by social and cultural changes which have occurred in the last decades following the massive exile of the German minority. **Criterion v**

### Category of Property

In terms of the categories of cultural property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, the historic centre of Sighișoara is a *group of buildings*.

### History and Description

#### History

Sighișoara, which lies in the heart of Transylvania, developed on a plateau, dominated by a hill overlooking a bend in the river Tirnava.

In the 13th century, German craftsmen and merchants, known as Saxons, were ordered by the Hungarian sovereigns to colonize Transylvania and protect the border of the Carpathians against the steppe peoples. They settled on a hill, called the City Hill, which has revealed traces of occupation going back to the Palaeolithic period.

Following incursions by the Tatars in 1241, the fortified settlement on City Hill was reinforced with walls, guarded by towers, which were extended to surround the entire plateau at the end of the 14th century. The town, which was known in 1280 as *Castrum Sex*, developed commercial activities thanks to the powerful guilds of craftsmen. Each guild was responsible for the construction of a tower and its defence. The importance of the town was recognized in 1367 when it obtained the title of *Civitas* and became the second national political entity of Transylvania (the *scaun* of Schässburg, the original Germanic name for Sighișoara).

Under pressure from the Turks between 1421 and 1526, the fortified city raised its walls. At the same time, a settlement grew around the Church of the Saint Anthony hospital (existence attested by documents in 1461), situated at the foot of the plateau. The core of the Lower Town, protected by walls with defensive gates, gradually expanded to the east and west, and now stretches to both banks of the Tirnava.

During the XVIIth century, the town of Sighișoara suffered from a succession of tragic events. The population was reduced by almost half as a result of two plague epidemics. In 1676, a fire destroyed three-quarters of the town (although the buildings on City Hill survived), but it was rebuilt over the old foundations. The Lower Town was also damaged by two fires (1736 and 1788) and floods (1771), and the entire town was shaken by an earthquake in 1838.

In 1840, the merchant guilds lost the monopoly granted to them in the 13th century, and they disappeared. Although Sighișoara remained somewhat on the fringe of economic development in the 19th century, it was able to safeguard its historic centre from extensive transformations. However, occasional interventions led to the loss of a few towers and a section of the wall. In 1866, when Hungary transferred the constitution of the *Komitat* (district) to Transylvania, Sighișoara/Schässburg became the capital of the Tirgu Mares/Neumarkt district, and the Dominican monastery was pulled down to make way for the new town hall.

In the 19th century, the upper part of Sighișoara continued to function as an administrative and cultural centre. The commercial and craft activities were moved to the Lower Town which lost its fortifications in a subsequent expansion phase.

#### Description

The historic centre of Sighișoara, proposed for inscription on the World Heritage List, is composed of a fortified site spread over a steeply sloping plateau and dominated by City Hill, and the Lower Town with its woody slopes lying below. These two sectors form an indissociable group corresponding to the historic boundaries of the medieval town.

Apart from 19th century settlements, the historic centre of Sighișoara has kept its original medieval urban fabric with its detailed allotment of buildings plots, with some variations depending on the successive development

phases of the site, as well as its network of narrow streets lined with closely aligned rows of houses.

The Citadel is composed of three roads running lengthways, cut by passages at right-angles. The main axis (School Street) links City Square, laid out over the site of a group of houses in 1894, to the two main gates erected in the north, under the Tailors' Tower, and in the south, under the Clock Tower. The latter makes it possible to enter the Lower Town, which stretches along the slope around Hermann Oberth Square (the former Market Square), an intersection for roads crossing the major axis at right angles (Ilari Chendi Street and 1st of December Street).

Archaeological excavations carried out in the Citadel have disclosed remains of wooden houses dating to the 13th-14th centuries. Their foundations were incorporated in the stone houses of the 15th-16th centuries, most of which were rebuilt after the 1676 fire.

The houses, most of them the simple homes of craftsmen of two or three storeys, were built in stone or brick, covered in a coloured roughcast, and topped by a high tiled roof. They have a distinctive plan, with a narrow facade along the street, an L- or U-shaped layout, dwelling tower, linked rooms, etc.

The houses with compact layouts, probably the oldest ones, are characterized by a lateral vaulted entrance gallery. This entrance gallery is sometimes shared by two adjoining houses because of the small plots of land. Many of the houses still have a barrel-vaulted basement, workshops on the ground floor with a wooden ceiling or brick vault, and the living rooms on the upper floors. A few facades (City Square, for instance) have a more aristocratic architectural style of Baroque inspiration (17th-18th centuries).

A group of houses between Citadel Lane and Hermann Oberth Square stand out because of the way the storeys have been arranged to fit the configuration of the sloping ground.

A wall, 93m long and with interval towers, encloses the Citadel plateau. The different phases of construction from the 12th century to the 16th century can be clearly identified. It rises to a height of 8-10m between the Ropemakers' Tower and the Butchers' Tower, the best preserved section. Nine towers out of the original fourteen still stand and can be distinguished by their shapes. The imposing Clock Tower plays a special role as the symbol of the town, for it was placed under the responsibility of the city council, which held its assemblies there until 1556. Situated in the middle of the southern fortification wall, it dominates the three squares of the historic centre and protects the stairway connecting the upper town and the lower town. It now houses a museum.

Among the monuments in the historic centre of Sighișoara, it is worth mentioning the Church of Saint Nicholas, an edifice typical of the Gothic architecture of Transylvania. It is perched on the hill, and can be reached by a ramp staircase of 175 steps, called the Staircase of the Schoolchildren. It has been protected by a wooden roof since 1642. The Church was constructed in different stages between the 14th and 15th centuries over the remains of a Roman building. It has a hall-type plan with a polygonal apse. The decorative sculpture on the facade reflects Central European influences.

The Church of Saint Mary belonging to the Dominican monastery, demolished in 1886, is a 13th century Gothic monument of the hall type with bare facades. Inside is a Baroque altar dating to 1680.

The Dominican monastery and the Coopers' Tower in the south-west of the Citadel, and the Locksmiths' Tower and Church of the Franciscan convent in the north, made way respectively for the huge neo-Renaissance style City Hall (1886-88) and the Roman Catholic Church (1894).

## **Management and Protection**

### *Legal status*

A new preservation law has been under discussion for several years; the draft bill has been altered no less than fifteen times. Particularly difficult is the question of to what extent denationalization should be allowed for historic buildings that up to now have belonged to the state or to communal governments (eg the houses of the Saxons who emigrated to Germany before 1990). A division into two categories is planned. Historic buildings of national significance (category A) are to remain in public ownership, all others may be denationalized. To date there has only been a differentiation between listed historic buildings and buildings that are of significance for the townscape. Thus in the future there will be a third category.

On the map of the Sighișoara conservation district, which constitutes an adequate buffer zone, almost every building in the upper town is recorded under one of the two designations that are currently in use. Two-thirds of the houses are historic buildings, one-third is designated as significant to the townscape. In the lower town the ratio is reversed. The new law would make it necessary to filter out the buildings which are of national significance and thus cannot be denationalized. Basically this category would probably encompass the two churches, the cemetery, the city hall, the town fortifications, and the Staircase of the Schoolchildren

A special problem with denationalization is the fact that many houses are occupied by several families, all of whom should have the right to purchase the part in which they are living. Additional regulations will have to be developed to ensure mutual responsibility by all parties for the preservation and uniform treatment of common building elements (roof, staircase, facade).

The national significance of the upper and lower town as a conservation district was already established in 1996, when they were united in a "Zone for the protection of the architectural and urban design heritage"; this conservation district encompasses the entire upper town and the former market square (Hermann Oberth Square) with its surroundings as well as the buildings on the hill side of Mill Lane and Hospital Lane. The city gates (the hospital gate, the mill gate, and the Baier Lane gate), documented on older maps and city views, were used for determining the borders of the conservation district.

These borders become uncertain in those areas where suburbs arose early on outside the fortifications. This is especially relevant for the settlement around the Baier Lane gate (now Street of 1 December). The homogeneous historic development in this area (buildings mostly dating from the 19th century on the exterior, but often with an older core) makes it seem advisable to add this to the

conservation district, thus also including it in the zone that is proposed for inscription on the World Heritage List. The same is true for the short transverse lane that branches off to the south from Hospital Lane, directly west of the former hospital gate, with its two historic buildings from the 19th century (notary's office and former boarding school).

#### *Management*

Compliance with the provisions regulating the conservation district is supervised by the municipal building office, which is directly responsible to the mayor. A permit is required for any construction work within the conservation area. In principle demolition is not allowed, with the exception of recent outbuildings at the rear of property lots. The approval of the Historic Preservation Administration in the Ministry of Culture must be ascertained for construction work on historic buildings. Illegally undertaken actions must be undone, and a penalty paid. Since the buildings within the conservation district have all been surveyed and the survey results have been published, no one can claim ignorance of the situation.

### **Conservation and Authenticity**

#### *Conservation history*

Apparently no major preservation work was carried out before 1990 - at least there are no reports about such work. The largest project in the last ten years was the restoration of the hilltop church, in close collaboration between the Romanian preservation office and the Munich-based Messerschmitt Foundation. The latter has set itself the task of preserving the cultural heritage of the Germans in eastern and south-eastern Europe, even after their expulsion or emigration to their ancient homeland. The church was closed and under construction for several years. It has a new roof of small clay tiles and a new floor of sandstone slabs; the building was plastered and painted. Remnants of the ashlar-painted plaster were conserved, as were the Late Gothic wall paintings that survived at several places. Used by the congregation only on holidays, the hilltop church is to house a museum for Late Gothic wall and easel paintings; ownerless altarpieces from churches that are no longer in use are to find a new home here.

Practically no public funds are available for preservation work on dwelling houses or for the urgently necessary renewal of the infrastructure. Since there is no chance that this situation will change soon, planning work is also limited to the formulation of general goals such as the improvement of the living standard in apartments, renewal and burial of electric, gas, and telephone lines, and street paving.

A particularly large problem is presented by the city fortifications. In discussions of Sighișoara as a possible World Cultural Heritage site, the fortifications are one of the most significant features. Other cities in Transylvania, such as Sibiu, had more extensive fortifications which were associated with more important historical events (sieges, bombardments), but none is anywhere nearly as well preserved as that of Sighișoara. However, the wall retains its original height at only a few points. The longest section of the wall surviving to its original height, the part between the Ropemakers' Tower and the Butchers' Tower (at the cemetery gate below the hilltop church), collapsed over almost half its length in the summer of 1998. The

remaining part is also in danger of collapse. Quick and decisive action is needed here if the total loss of this section of the wall is not to be risked.

#### *Authenticity*

The authenticity of Sighișoara can be characterized as very high, in terms of both its monuments and its urban fabric, as long as the situation created in the 19th century is taken as the point of departure. If, however, the loss of the Dominican monastery and its replacement by the city hall in 1886-88 is not accepted as a legitimate development in the urban form, then a different, less positive conclusion is drawn. The same applies to the Franciscan convent and the Baroque German School, both of which fell to new buildings in historic revival styles.

### **Evaluation**

#### *Action by ICOMOS*

An ICOMOS expert mission visited Sighișoara in January 1999. ICOMOS also consulted its International Scientific Committee on Historic Towns and Villages.

#### *Qualities*

Sighișoara is a small city at the intersection of trade routes that come from western and northern Transylvania, continue to Brasov, and from there lead over the Carpathians to Wallachia. For centuries these routes served the exchange of goods and ideas between the Christian countries of central Europe and the Ottoman Empire.

#### *Comparative analysis*

Because of its exposed location in the arc of the Carpathians, which always formed an endangered border between the Mongols and the Tatars (in the east) and the Turks (in the south), Transylvania was a country in which not only cities but also market towns and villages could only survive if their defences (city walls, castles, fortified churches) were constantly renewed and extended. In contrast to the fortified churches, of which numerous examples have survived, the fortifications of the cities have been lost, except for fragments, as a result of growth in the 19th and 20th centuries -- with the exception of Sighișoara.

Placing Sighișoara in the larger context of all the cities that were founded in the 12th and 13th centuries in what was then the kingdom of Hungary by German merchants and artisans (the so-called Saxons), one also encounters two towns in present-day Slovakia which were inscribed in the World Heritage List several years ago: Banská Štiavnica (Schemnitz) and Spišský Hrad (Zipser Burg). Both are comparable to Sighișoara in size and age, and in both the most important monuments are fortified buildings, but that is all they have in common. Banská Štiavnica grew because of mining; Spišský Hrad is a bishopric: the city fortifications have not survived. In the cultural heritage of the Saxons who settled Transylvania and Spiš (Zips), making an imprint on the cities and villages of these regions from about 1150 until 1990, Sighișoara represents the urban type of an artisans' and merchants' fortified town. It is the best preserved example of this type.

#### *ICOMOS recommendations for future action*

The issue of ownership must be newly regulated. Together with the possibility of acquiring ownership of the houses they are living in, an incentive must be created for owners

to invest private capital in the preservation of historic buildings. The towers of the city fortifications should remain the property of the city, but contracts for private use could be drawn up.

Endangered parts of the city wall, in particular the stretch between the Ropemakers' and Butchers' Towers, must be provisionally secured to prevent further loss. Detailed investigations must ascertain the cause of the danger and of the recent collapse. Finally, plans for long-term protection of the wall must be developed and discussed with international experts recommended by UNESCO.

The borders of the conservation district (Zone for the protection of the architectural and urban design heritage) should be revised, with consideration being given to the possibility of including lower Baier Lane (Street of 1 December) in this district. The goal would be to prevent large-scale demolition, as has occurred on lower Mill Lane.

An urban design plan should be worked out for the levelled area on lower Mill Lane; this should define where future development can take place (including construction lines, density, height limits, etc). When investors have been found a competition should be held to develop ideas for the future design of the area.

The Bureau referred this nomination back to the State Party, requesting the following additional information:

- When can passage of the historic building protection law be expected? The guidelines for implementation of the World Heritage Convention stipulate categorically that a cultural property proposed for the World Heritage List must be protected by law, by contractual agreements, or by tradition (*Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*, paragraph 24 b ii). None of these options is valid for Sighișoara.
- A complete version of the local ordinance for the conservation district (the Zone for the protection of the architectural and urban design heritage of Sighișoara) is requested.
- A statement is required concerning the precautionary measures being taken to prevent further loss of the city wall. If there are plans for reconstruction of the collapsed sections of the wall between the Butchers' and Ropemakers' Towers, these should be submitted.
- A request is made for review of whether lower Baier Lane (Street of 1 December) could be included in the conservation district.

The State Party subsequently provided extensive supplementary documentation which has been studied by ICOMOS and found to satisfy all these points.

### **Brief description**

Founded by German craftsmen and merchants, known as the Saxons of Transylvania, the historic centre of Sighișoara has preserved in an exemplary way the features of a small, fortified, medieval town which played an important strategic and commercial role at the edges of central Europe for several centuries.

### **Recommendation**

That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of *criteria iii and v* :

*Criterion iii* Sighișoara is an outstanding testimony to the culture of the Transylvanian Saxons, a culture that is coming to a close after 850 years and will continue to exist only through its architectural and urban monuments.

*Criterion v* Sighișoara is an outstanding example of a small fortified city in the border region between the Latin-oriented culture of central Europe and the Byzantine-Orthodox culture of south-eastern Europe. The apparently unstoppable process of emigration by the Saxons, the social stratum which had formed and upheld the cultural traditions of the region, threatens the survival of their architectural heritage as well.

ICOMOS, September 1999

## Sighisoara (Roumanie)

No 902

### Identification

<i>Bien proposé</i>	Centre historique de Sighisoara
<i>Lieu</i>	Région de Mures
<i>Etat Partie</i>	Roumanie
<i>Date</i>	29 juin 1998

### Justification émanant de l'Etat Partie

La vieille ville de Sighisoara est un site représentatif de la civilisation allemande des colons saxons de Transylvanie. Elle témoigne d'une manière de construire qui a considérablement influencé, pendant tout le Moyen Age, le développement ultérieur des villes de Transylvanie, le type d'habitat urbain ainsi que l'architecture traditionnelle. **Critère ii**

Le tissu urbain et la structure géométrique et spatiale ainsi que les nombreux monuments d'une valeur incontestable, confèrent à cet ensemble, développé en symbiose organique avec le paysage, la valeur d'un accomplissement exceptionnel. **Critère iii**

La ville constitue l'un des types les plus représentatifs de la structure médiévale spécifique d'un site urbain de petite dimension possédant un ensemble architectural homogène et disposant toutefois d'une position géographique unique. **Critère iv**

Elle constitue l'exemple le mieux conservé de toutes les villes de Transylvanie, un témoignage de ce qui est caractéristique de la tradition de construction des colons saxons du Moyen Age, tradition exprimée par la conservation des styles architecturaux, des procédés de construction et de la forme de l'habitat urbain, maintenus jusqu'à nos jours.

Tout cela prouve que Sighisoara est un site représentatif de la civilisation allemande médiévale et moderne de Transylvanie, menacée par les mutations sociales et culturelles survenues durant les dernières décennies suite à l'exil massif de la minorité allemande. **Critère v**

### Catégorie de bien

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, le Centre historique de Sighisoara est un *ensemble*.

## Histoire et Description

### Histoire

Situé au cœur de la Transylvanie, Sighisoara s'est développé sur un plateau, dominé par une colline, qui surplombe une boucle de la rivière Timava.

Au XIII<sup>e</sup> siècle, des artisans et des marchands allemands, dits Saxons, sont appelés par les souverains hongrois pour coloniser la Transylvanie et protéger la frontière des Carpates contre les peuples des steppes. Ils s'établirent sur la colline, appelée colline de la Cité, qui a livré des témoignages d'occupation remontant au paléolithique.

À la suite des incursions tatars de 1241, l'établissement fortifié de la colline de la Cité sera renforcé de murs munis de tours qui seront étendus pour englober l'ensemble du plateau à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle. La ville, connue en 1280 sous le nom de *Castrum Sex*, développe ses activités commerciales grâce aux puissantes corporations d'artisans. Chacune des corporations s'est chargée de la construction d'une tour et de sa défense. L'importance de la ville est reconnue en 1367, lorsqu'elle obtient le titre de *Civitas* et devient la deuxième entité politique territoriale de Transylvanie (le « scaun » de Schässburg, appellation d'origine germanique de Sighisoara).

Soumise à la pression des Turcs entre 1421 et 1526, la cité surélève ses murs. Dans le même temps, un habitat se développe autour de l'église de l'hôpital Saint-Antoine (présence attestée par des documents en 1461) située au pied du plateau. Le noyau de la Ville basse protégé par des murs percés de portes défensives, s'étendra progressivement à l'est et à l'ouest pour atteindre aujourd'hui les deux rives de la Timava.

Au cours du XVII<sup>e</sup> siècle, la ville de Sighisoara subit une succession d'événements tragiques. La population est réduite de près de moitié à la suite de deux épidémies de peste. En 1676, un incendie détruit les trois quarts de la ville dont réchappent les édifices de la colline de la Cité et les bâtiments sont reconstruits sur les anciennes fondations. La Ville basse est également frappée par deux incendies (1736 et 1788), des inondations (1771) et l'ensemble de la ville par le séisme de 1838.

En 1840, les corporations de marchands perdent le monopole qui leur avait été accordé dès le XIII<sup>e</sup> siècle et elles disparaissent. Resté quelque peu en retrait du grand courant de développement économique du XIX<sup>e</sup> siècle, Sighisoara a préservé son centre historique des transformations à grande échelle. Des interventions ponctuelles ont cependant entraîné la perte de quelques tours et d'une section des murs. En 1886, lorsque la Hongrie a transféré la constitution de « *Komitat* » (district) à la Transylvanie, Sighisoara/Schässburg devenant la capitale du district *Tirgu Mares/Neumarkt*, le monastère des dominicains a été démoli pour faire place au nouvel hôtel de ville.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, la partie haute de Sighisoara maintient sa fonction de centre administratif et culturel. Les

activités commerciales et artisanales sont transférées dans la Ville basse qui perdra ses fortifications dans une phase d'extension ultérieure.

#### *Description*

Le centre historique de Sighisoara, proposé pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial, est constitué par le site fortifié qui s'étend sur le plateau aux versants abrupts dominé par la colline de la Cité, la Ville basse et les versants boisés situés en contrebas. Ces deux secteurs forment un ensemble indissociable qui correspond aux limites historiques de la ville médiévale.

Le centre historique de Sighisoara conserve, en dehors des implantations du XIX<sup>e</sup> siècle, un tissu urbain d'origine médiévale avec son parcellaire, différencié suivant les phases successives de développement du site, et son réseau de rues étroites sur lesquelles s'alignent des rangées serrées de maisons.

La Citadelle est composée de trois rues longitudinales coupées de passages transversaux. L'axe principal (rue de l'Ecole) relie la Place de la Cité aux deux portes principales aménagées au nord, sous la Tour des Tailleurs et au sud, sous la Tour de l'Horloge. Cette dernière permet de passer dans la Ville basse qui s'étend en suivant la pente autour de la Place Hermann Oberth (ancienne Place du Marché), point d'intersection des rues transversales avec l'axe majeur (rue Ilari Chendi et rue 1 Decembrie).

Les fouilles archéologiques menées dans la Citadelle ont dégagé les vestiges de maisons en bois des XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles dont les fondations ont été englobées dans les maisons en pierre des XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles reconstruites pour la plupart après l'incendie de 1676.

Les maisons, pour la plupart de simples maisons d'artisans à deux ou trois étages, sont construites en pierre ou en briques revêtues d'un crépi coloré et surmontées d'une haute toiture couverte de tuiles. Elles se distinguent par leur plan : façades étroites sur la rue avec disposition en L ou en U, tour d'habitation, maisons avec pièces enfilade, etc.

Les maisons au plan compact, sans doute les plus anciennes, sont caractérisées par une galerie d'entrée latérale et voûtée. En raison de l'exiguïté des parcelles, cette galerie d'entrée est parfois commune à deux maisons mitoyennes. Elles conservent généralement au sous-sol d'anciennes voûtes en berceau, les ateliers au rez-de-chaussée couverts de plafonds en bois ou bien de voûtes en briques et aux étages, les pièces d'habitation. Quelques façades (Place de la Cité, par exemple) présentent une architecture plus aristocratique d'inspiration baroque (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle).

Un groupe de maisons, situées entre la ruelle de la Citadelle et la Place Hermann Oberth, se singularise par la disposition des étages, adaptation à la configuration du terrain en pente.

Un mur long de 930 mètres et muni de tours ceinture le plateau de la Citadelle. Il témoigne des différentes phases de construction depuis le XIII<sup>e</sup> siècle jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle. Il s'élève sur une hauteur de 8 à 10 mètres entre la tour des Cordiers et celle des Bouchers, partie la mieux conservée. Les neuf tours qui subsistent, sur les quatorze d'origine, se distinguent par leurs formes. L'imposante tour de l'Horloge occupe une place particulière comme symbole de la ville car elle était placée sous la responsabilité du conseil municipal qui y tenait ses assemblées jusqu'en 1556. Située au milieu du mur sud des fortifications, elle domine les trois places du centre historique et protège les escaliers qui relient la Ville haute de la Ville basse. Elle abrite aujourd'hui un musée.

Parmi les monuments du centre historique de Sighisoara, il faut citer l'église Saint-Nicolas, un édifice représentatif de l'architecture gothique de Transylvanie. Juchée sur la colline, on y accède par un escalier à rampes de 175 marches appelé escalier des Ecoliers qui est protégé par une couverture en bois depuis 1642. L'église Saint-Nicolas, construite par étapes du XIV<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle sur les vestiges d'un édifice roman, adopte un plan de type halle avec une abside polygonale. La décoration sculptée de la façade témoigne d'influences provenant d'Europe centrale.

L'église Sainte-Marie du monastère des dominicains, démoli en 1886, est un monument gothique du XIII<sup>e</sup> siècle de type halle aux façades dépouillées qui renferme un autel baroque de 1680.

Le monastère des dominicains, la tour des Tonneliers, au sud-est de la Citadelle, la tour des Serruriers et l'église du couvent des franciscains, au nord ont fait place respectivement au massif bâtiment de style néo-Renaissance de l'Hôtel de Ville (1886-1888) et à l'église romane catholique (1894).

## **Gestion et Protection**

### *Statut juridique*

Une nouvelle loi de conservation fait l'objet de discussions depuis plusieurs années ; le projet a déjà été amendé 15 fois. Une question particulièrement ardue se pose : dans quelle mesure la dénationalisation doit-elle être autorisée pour les édifices historiques qui appartenaient jusqu'à maintenant à l'État ou aux gouvernements communaux (par exemple les demeures des Saxons ayant émigré en Allemagne avant 1990) ? Une division en deux catégories est prévue. Les édifices historiques d'importance nationale (catégorie A) doivent rester propriété de l'État ; tous les autres peuvent être dénationalisés. À ce jour, la seule distinction se fonde sur les bâtiments historiques classés et les bâtiments importants pour le paysage urbain. Ainsi, à l'avenir, une troisième catégorie fera son apparition.

Sur le plan du district de conservation de Sighisoara, qui constitue une zone tampon adéquate, la quasi-totalité des édifices de la Ville haute est enregistrée sous l'une ou l'autre des deux désignations

actuellement utilisées. Les deux tiers des maisons sont des bâtiments historiques, un tiers est considéré comme important pour le paysage urbain. Dans la Ville basse, le ratio est inversé. La nouvelle loi imposera d'éliminer les édifices qui sont d'envergure nationale et ne peuvent donc être dénationalisés. Très probablement, cette catégorie comprendra essentiellement les deux églises, le cimetière, l'Hôtel de Ville, les fortifications et l'escalier des Écoliers.

Problème particulier de la dénationalisation : de nombreuses demeures sont occupées par plusieurs familles, qui devraient toutes avoir le droit d'acheter la partie dans laquelle elles vivent. D'autres réglementations devront être élaborées pour assurer la responsabilité mutuelle de toutes les parties en ce qui concerne la conservation et le traitement uniforme des parties communes des bâtiments (toit, escaliers, façades).

L'importance nationale de la Ville haute et de la Ville basse en qualité de district de conservation a déjà été établie en 1996, époque à laquelle elles ont été réunies en une « zone de protection du patrimoine architectural et urbain » ; ce district de conservation porte sur l'intégralité de la Ville haute, l'ancienne place du marché (place Hermann Oberth) et ses alentours, ainsi que sur les bâtiments à flanc de colline de la route du Moulin et de l'Hôpital. Les portes de la ville (la porte de l'Hôpital, la porte du Moulin et la porte de la route Baier), représentées sur les anciennes cartes et les vues de la ville, ont été utilisées pour déterminer les limites du district de conservation.

Ces limites deviennent incertaines dans les régions où des zones urbaines se sont élevées en dehors des fortifications. Cette remarque est particulièrement valable pour les quartiers aux alentours de la porte de la route Baier (aujourd'hui nommée rue du 1<sup>er</sup> Décembre). Le développement historique homogène dans cette zone (les édifices datent principalement du XIX<sup>e</sup> siècle pour ce qui est des éléments extérieurs, mais le noyau est souvent plus ancien) rend souhaitable d'ajouter celle-ci au district de conservation, en l'incluant aussi dans la zone proposée pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial. Cela vaut également pour la courte route transversale qui part de la route de l'Hôpital jusqu'au sud, directement à l'ouest de l'ancienne porte de l'Hôpital, avec ses deux édifices historiques du XIX<sup>e</sup> siècle (étude du notaire et ancien pensionnat).

### *Gestion*

La conformité aux dispositions réglementant le district de conservation est contrôlée par l'office de construction municipal, qui répond de ses actes directement devant le maire. Un permis est requis pour tout travail de construction dans la zone de conservation. En principe, la démolition n'est pas autorisée, à l'exception de récents bâtiments à l'arrière de certains lots de terrain. L'agrément de l'Administration de la conservation historique, du ministère de la Culture, doit être obtenu pour les travaux de construction sur les bâtiments historiques. Les mesures prises illégalement doivent être défaites,

et donnent lieu au paiement d'une amende. Les édifices dans le district de conservation ayant tous été étudiés, et les résultats ayant été publiés, personne ne peut prétendre ignorer la situation.

## **Conservation et Authenticité**

### *Historique de la conservation*

Apparemment, aucun travail de conservation majeur n'a été effectué avant 1990 ; tout du moins, aucun rapport n'en fait état. Le plus important projet de ces dix dernières années a été la restauration de l'église Saint-Nicolas sur la colline, en étroite collaboration avec l'office de conservation roumain et la fondation Messerschmitt de Munich. Cette dernière s'est assignée pour mission de préserver le patrimoine culturel des Allemands en Europe de l'est et du sud-est, même après leur expulsion ou leur émigration vers leur ancienne patrie. L'église a été fermée et a subi des travaux pendant plusieurs années. Elle possède un nouveau toit de petites tuiles d'argile et un nouveau sol fait de dalles de grès ; l'édifice a été ré-enduit et peint. Des vestiges de l'enduit peint façon pierre de taille ont été conservés, de même que les peintures murales du gothique tardif qui ont survécu en plusieurs endroits. L'église de la colline, que la congrégation n'utilise que pendant les vacances, doit abriter un musée pour les peintures murales et les tableaux du gothique tardif ; les retables non réclamés des églises désaffectées doivent également y trouver asile.

Il n'existe pratiquement aucun fonds public disponible pour des travaux de conservation sur les maisons résidentielles ou pour la rénovation de l'infrastructure, qui s'impose pourtant de toute urgence. Il n'y a aucune chance pour que cette situation change bientôt ; le travail d'urbanisme est donc lui aussi limité à la formulation d'objectifs généraux tels l'amélioration du niveau de vie dans les appartements, la rénovation et l'enfouissement des lignes d'électricité, de gaz et de téléphone, et le pavage des rues.

Les fortifications de la ville posent un problème particulièrement important. Dans les discussions autour de la possibilité d'inscrire Sighisoara sur la Liste du patrimoine mondial, elles sont l'un des atouts maîtres. D'autres villes de Transylvanie, comme par exemple Sibiu, possèdent des fortifications plus vastes, associées à des événements historiques de plus grande importance (sièges, bombardements). Mais aucune ne peut prétendre, même de loin, posséder des fortifications aussi bien préservées que celles de Sighisoara. Toutefois, les murailles ne conservent leur hauteur originale qu'en quelques endroits. La plus longue section de mur présentant sa hauteur originale, qui s'étend entre la tour des Cordiers et celle des Bouchers (aux portes du cimetière, en contrebas de l'église de la colline), s'est effondrée sur près de la moitié de sa longueur pendant l'été 1998. La partie restante risque elle aussi de s'écrouler. Une action rapide et déterminée s'impose donc si l'on ne veut pas perdre totalement cette section du mur.

### *Authenticité*

Le degré d'authenticité de Sighisoara peut être considéré comme très élevé, tant en termes de monuments que de tissu urbain, si l'on prend pour point de départ la situation créée au XIX<sup>e</sup> siècle. Néanmoins, si la perte du monastère des dominicains et son remplacement par l'Hôtel de Ville en 1886-1888 ne sont pas acceptés comme un développement légitime de la forme urbaine, des conclusions différentes et moins positives s'ensuivent. La même remarque vaut également pour le couvent des franciscains et l'école allemande baroque, tous deux des nouveaux édifices illustrant le renouveau des styles historiques.

### **Évaluation**

#### *Action de l'ICOMOS*

Une mission d'expertise s'est rendue à Sighisoara en janvier 1999. L'ICOMOS a également consulté son Comité scientifique international sur les villes et villages historiques.

#### *Caractéristiques*

Sighisoara est une petite ville à l'intersection de routes commerciales qui viennent de l'ouest et du nord de la Transylvanie, poursuivent jusqu'à Brasov et de là enjambent les Carpates pour mener en Valachie. Pendant des siècles, elles ont permis l'échange de produits et d'idées entre les pays chrétiens de l'Europe centrale et l'empire ottoman.

#### *Analyse comparative*

Du fait de sa situation exposée dans l'arc des Carpates, qui a toujours formé une frontière dangereuse entre les Mongols et les Tatars (à l'est) et les Turcs (au sud), la Transylvanie était un pays où non seulement les villes, mais aussi les places de marché et les villages ne pouvaient survivre, que si leurs défenses (murailles, châteaux, églises fortifiées) étaient constamment renouvelées et étendues. Par opposition aux églises fortifiées, dont de nombreux exemples ont survécu, les fortifications des villes ont été laissées à l'abandon, exception faite de quelques fragments, du fait de la croissance qu'ont connue les XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, si ce n'est en ce qui concerne Sighisoara.

Quand on envisage Sighisoara dans le contexte plus vaste de toutes les villes fondées aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles dans ce qui était alors le royaume de Hongrie par des marchands et artisans allemands (les Saxons), on trouve deux autres villes de la Slovaquie actuelle inscrites sur la Liste du patrimoine mondial il y a plusieurs années : Banská Štiavnica (Schemnitz) et Spissky Hrad (Zipser Burg). Toutes deux sont comparables, en taille et en âge, à Sighisoara. Dans l'une comme dans l'autre, les monuments les plus importants sont des édifices fortifiés. Mais là s'arrêtent leurs similitudes. En effet, Banská Štiavnica est née de l'industrie minière, Spissky Hrad est un

évêché. Les fortifications n'ont pas survécu. Dans le patrimoine culturel des Saxons qui s'installèrent en Transylvanie et à Spis (Zips), marquant de leur griffe les villes et villages de ces régions depuis 1150, environ, jusqu'en 1990, Sighisoara représente le type urbain d'une ville fortifiée d'artisans et de marchands. Elle est d'ailleurs le meilleur exemple de ce type.

#### *Recommandations de l'ICOMOS pour des actions futures*

La question de la propriété doit faire l'objet de nouvelles réglementations. Il convient de donner aux habitants la possibilité d'acquérir les maisons dans lesquelles ils vivent, et d'encourager les propriétaires à investir des capitaux privés dans la conservation des bâtiments historiques. Les tours des fortifications devraient rester la propriété de la ville, mais des contrats peuvent être rédigés en vue d'un usage privé.

Les parties de la muraille en danger, tout particulièrement la section s'étendant entre la tour des Cordiers et celle des Bouchers, doivent être provisoirement renforcées afin d'empêcher d'autres pertes. Il convient en outre de se pencher, par des recherches approfondies, sur les causes du danger et du récent effondrement. Enfin, des plans pour la protection à long terme des murailles doivent être mis au point et discutés avec les experts internationaux recommandés par l'UNESCO.

Les limites du district de conservation (zone de protection du patrimoine architectural et urbain) devraient être révisées, en envisageant la possibilité d'inclure la route Baier (rue du 1<sup>er</sup> Décembre) dans ce district. L'objectif : empêcher le type de démolition à grande échelle qui a malheureusement eu lieu sur la route du Moulin.

Un plan d'urbanisme devrait être élaboré pour la zone égalisée sur la route du Moulin, afin de définir les possibles emplacements d'un développement futur (lignes de construction, densité, limites de hauteur, etc.). Une fois les investisseurs trouvés, il serait bon de lancer un concours, afin d'aider au développement d'idées pour la conception future de la zone.

Le Bureau a renvoyé cette proposition d'inscription à l'Etat partie en lui demandant les informations supplémentaires suivantes :

- Pour quand est-on en droit d'attendre la promulgation de la loi sur la protection des bâtiments historiques ? Les *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial* stipulent absolument qu'un bien culturel proposé pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial doit être protégé par la loi, par des accords contractuels ou par la tradition (paragraphe 24 b ii). Aucune de ces options n'est valable pour Sighisoara.
- Une version complète de l'arrêté local concernant le district de conservation (zone de protection du patrimoine architectural et urbain de Sighisoara) est requise.

- Une déclaration est également requise en ce qui concerne les mesures préventives prises pour empêcher d'autres pertes des murailles. S'il existe des plans de reconstruction des sections effondrées entre la tour des Bouchers et celle des Cordiers, ceux-ci devraient être soumis.
- Une requête est faite quant à la possibilité d'inclure la route Baier (rue du 1<sup>er</sup> Décembre) dans le district de conservation.

Par la suite, l'Etat partie a fourni une importante documentation complémentaire. Elle a été étudiée par l'ICOMOS qui considère qu'elle répond à tous ces points.

### **Brève description**

Fondé par des artisans et des marchands allemands, appelés Saxons de Transylvanie, le centre historique de Sighisoara a gardé de manière exemplaire les caractéristiques d'une petite ville médiévale fortifiée qui a eu pendant plusieurs siècles un rôle stratégique et commercial notable aux confins de l'Europe centrale.

### **Recommandation**

Que ce bien soit inscrit sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des *critères iii et v* :

*Critère iii* Sighisoara est un témoignage remarquable de la culture des Saxons de Transylvanie, culture qui s'achève après 850 années d'existence et qui ne perdurera plus que par ses monuments architecturaux et urbains.

*Critère v* Sighisoara est un exemple remarquable de petite ville fortifiée dans la région qui marque la frontière entre la culture latine de l'Europe centrale et la culture byzantine orthodoxe de l'Europe du sud-est. Le processus d'émigration des Saxons, apparemment impossible à endiguer, la disparition des couches sociales qui formaient et maintenaient les traditions culturelles de la région, tout cela menace également la survie de leur patrimoine architectural.

ICOMOS, septembre 1999